



外语教学法的机遇与挑战

——第二届中国外语教学法国际研讨会论文集

主编 戴炜栋 *Edited by Dai Weidong*

FLT in China: Chances and Challenges

—Collection of Papers of the Second International Conference
on Foreign Language Teaching
Methodology in China

2006年3月24日—26日 · 中国上海
Shanghai, P. R. China, March 24 - 26, 2006



外语教学法的机遇与挑战

——第二语言习得理论对课堂教学的启示

陈琳 王蔷 王守元 主编

*FLT in China: Chancen und Herausforderungen
in Bezug auf die Second Language Acquisition
and Foreign Language Teaching
Methodology*

Chen Lin Wang Qiang Wang Shouyuan

外语教学法的机遇与挑战

外语教学法的机遇与挑战
FLT in China: Chancen und Herausforderungen
in Bezug auf die Second Language Acquisition
and Foreign Language Teaching Methodology



外语教学法的机遇与挑战

——第二届中国外语教学法国际研讨会论文集

FLT in China: Chances and Challenges

—Collection of Papers of the Second International Conference
on Foreign Language Teaching
Methodology in China

主编 戴炜栋

Edited by Dai Weidong

2006年3月24日—26日·中国上海
Shanghai, P. R. China, March 24 - 26, 2006

图书在版编目(CIP)数据

外语教学法的机遇与挑战: 第二届中国外语教学法国际研讨会论文集 /

戴炜栋主编. —上海: 上海外语教育出版社, 2007

ISBN 978-7-5446-0427-7

I. 外… II. 戴… III. 外语教学—教学法—中国—国际学术会议—文集

IV. H09-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第015258号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 李键儿

印 刷: 江苏句容市排印厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×1092 1/16 印张 70.25 字数 1905 千字

版 次: 2007年2月第1版 2007年2月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5446-0427-7 / H · 0179

定 价: 108.00 元

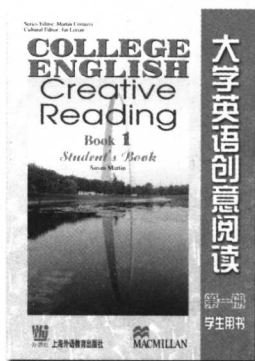
本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

大学英语创意系列图书:

英国教育专家根据中国大学生英语学习的实际情况编写

大学英语创意阅读 (1—6册 学生用书、教师用书)

- 每一单元选编的文章主题均是通过市场调研得出的学生最感兴趣的话题;同时,鉴于现在很多高校学生人文知识相对贫乏,在编写上特别注重世界不同文化的对比,以唤起学生的本土文化意识、全球意识和跨文化交流意识
- 借鉴了国外优秀教材在练习设计上的多样性,力求以生动、有趣并富有挑战性的练习项目让学生学会如何更好地使用英语
- 在词汇编写设计上,一改以往在课文后利用词表形式罗列单词的传统方式,通过练习,使学生掌握词汇用法,从而更好地记忆单词
- 力求培养学生学习的主观能动性,让学生从被动阅读转为主动猎取语言素材之外的多种信息,培养学生创造性地使用英语的能力



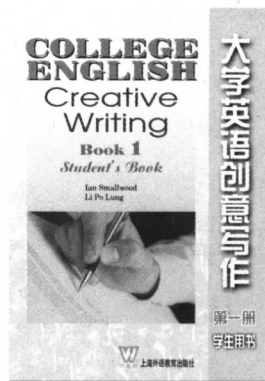
大学英语创意口语 (1—4册 学生用书、教师用书)

- 培养学生在不同场景下的英语听说能力
- 加强《大学英语课程教学要求》中积极词汇的操练
- 在教材中融入对东、西方文化差异的介绍,加强学生跨文化交际的意识
- 培养学生创造性地使用英语进行交流的能力



大学英语创意写作 (1—4册 学生用书、教师用书)

- 教会学生在英语写作过程中选择合适的文体
- 让学生掌握英语写作的各个步骤
- 教会学生在写作过程中正确地引用他人的观点或论断
- 培养学生创造性地使用英语进行写作的能力

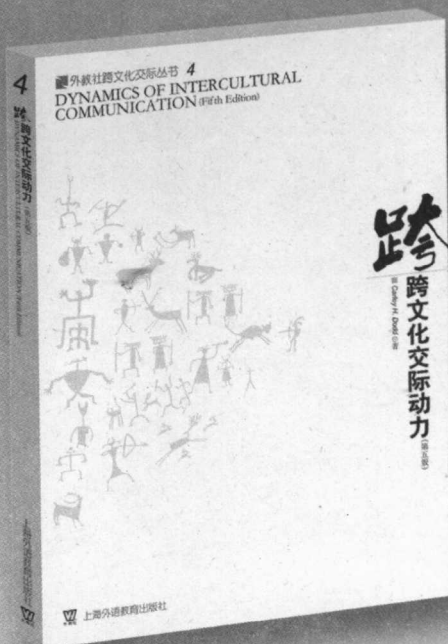
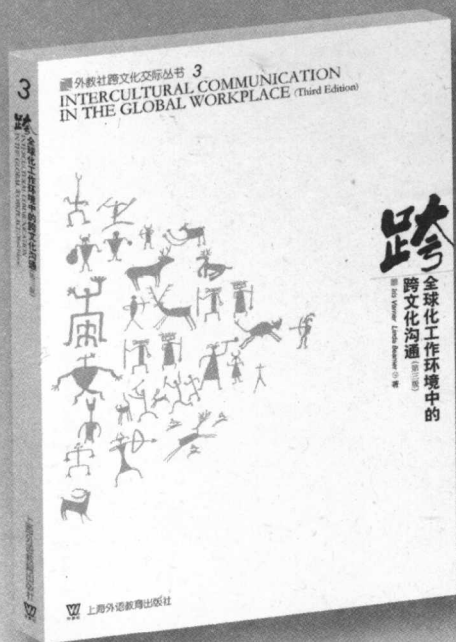


上海外语教育出版社 发行部电话 021-65425300转

网址: <http://www.sflep.com.cn>

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

外教社 跨文化交际丛书



跨文化交际学是一门在传播学等学科理论的基础上，与人类学、心理学、语言学、文化学以及社会学等相互交叉而发展起来的学科。为满足新世纪对跨文化交际研究人才的需要，推进中国跨文化交际研究事业的发展，提高我国跨文化交际的科研以及其在外语教学中的应用水平，外教社携手国内外跨文化交际领域的专家学者共同策划打造“外教社跨文化交际丛书”奉献给广大读者。

本套丛书既引进国外权威力作，也出版我国学者的著述，还有中外专家的合力之作。读者既可以学习和借鉴来自不同文化背景的学者的真知灼见，在领略我国学者和专家的新思维和新成果的同时，还可以欣赏各种文化交流的结晶。本套丛书将全面勾勒跨文化交际研究的深度和广度，为我国的跨文化交际学科建设提供有力支持。

目前，本丛书中的《跨文化交际动力》、《全球化工作环境中的跨文化沟通》、《语言研究的跨文化视野》已经出版，丛书包括：

- Communicating with Strangers: An Approach to intercultural Communication
- Intercultural Communication: A Reader
- Intercultural Communication in the Global Workplace
- Dynamics of intercultural Communication
- Culturally Speaking: Managing Rapport through Talk across Cultures
- Communicating across Cultures
- Cross-culture and Intercultural Communication
- Foundations of Intercultural Communication
- Intercultural Competence: Interpersonal Communication across Cultures
- Culture's Consequences: Comparing Values, Behaviors, Institutions and Organizations across Nations



编委会主任：戴炜栋

编委会副主任：冯庆华 谭晶华

编委会委员：

何兆熊	杨 凡	李基安
束定芳	张 健	蔡伟良
陈万里	孙信伟	庄智象
孟庆和	梅德明	邹 申
郑体武	陆培勇	皮细庚
卫茂平	陆经生	肖云上
柴明颀	张祖忻	



《第二届中国外语教学法国际研讨会论文集》即将付梓,确是可喜可贺之事。作为大会主席,我受组委会之托,对本届大会的盛况进行梳理回顾,以便于广大读者更好地解读这部集子。

第二届中国外语教学法国际研讨会于2006年3月24日8至26日在上海外国语大学隆重举行。与会专家学者400余人,分别来自美国、新西兰、新加坡、印度等10多个国家以及国内30余所高等院校。他们就“中国外语教学法的机遇与挑战”这一主题,结合外语教育教学领域的热点论题(如任务法、项目法等)进行充分研讨,注重了国际性与本土性、宏观与微观、理论与实践的结合,切实体现出“繁荣学术研究,促进外语教学”的宗旨,得到与会代表及社会各界的高度肯定与广泛赞誉。

此次大会由上海外国语大学主办、上海外国语大学研究生部承办,中国日报社等协办。大会自2005年6月开始筹备,一直得到了广大外语专家、学者、一线教师的热情支持和关注。共收到来稿1000余篇,涵盖英语、法语、德语、日语、西班牙语、俄语等22个语种,从中遴选出143篇大会交流论文(其中大会宣读论文82篇)。大会组委会特邀新西兰、美国、新加坡等国以及国内知名学者作了11场主题报告。他们的发言涉及了二语习得、外语教学模式/教学法、外语教育教学理论、脑科学与教学、外语测试与教师教育、文化与翻译研究等论题,反映出当前外语教育教学研究的主要趋势。与会代表研究层面较广,几乎涵盖了外语教育教学的方方面面。但相对而言,外语教学法/教学模式、二语习得、多媒体网络教学这三方面研究较多。本届研讨会的论文内容丰富、广泛深入,比较充分地反映了我国外语教育改革研究的焦点问题。就与会代表的总体科研意识、研究方法、研究内容等层面来看,我国的外语教育教学研究已经呈现出多元化深入发展的态势。

本届研讨会得到了中华人民共和国教育部、上海市人民政府教育委员会、各大出版社、报社等单位的大力支持。教育部吴启迪副部长出席了开幕式并发表

了热情洋溢的贺词。《文汇报》、《人民日报》、《光明日报》、《中国教育报》等各大报纸及相关网站也对大会进行了跟踪采访和报道,产生了良好的社会反响。

大会组委会认真策划,精心筹备,各项活动井然有序、有条不紊,充分体现出上海外国语大学致力于学术发展的决心和举办高规格国际性学术会议的能力,也给与会代表留下了深刻印象。新西兰奥克兰大学资深教授 Rod Ellis 盛赞这次大会为一次国际性学术盛会,为海内外学者交流教学法领域最新成果提供了很好的平台。可以说,这次会议的成功举办一方面有利于推进上海外国语大学建成高水平、多科性、国际化的研究教学型大学,另一方面有助于广大外语教师总结交流经验,吸纳应用先进理念,推动我国外语教学理论与实践的研究。

大会组委会组织专家在千余份稿件中遴选出来部分优秀论文,编撰成集。这部论文集是各位专家学者辛勤治学和深入研讨的成果,充满了睿智和启迪。相信它的出版不仅能促进外语界同仁开展更加广泛的学术交流,也将对我国外语教育教学的蓬勃发展产生积极和深远的影响。

戴炜栋

2006 年于上海



序言	戴炜栋
----------	-----

一、外语教学理论、模式与实践研究	1
------------------------	---

1. The Methodology of Task-Based Teaching	Rod Ellis 3
2. Multilingualism: Today's World and Tomorrow's Future	Suzanne Flynn 19
3. 课堂语码转换: 理论评述和实验研究	高军 戴炜华 28
4. 外语教育规划: 提高外语教育效率的可能途径	鲁子问 37
5. 俄语专业教学改革中的国际化办学思路与实践探索	孙玉华 刘宏 44
6. ELT for Non-English Major College Students in China: Challenges and Reforms	曲政 俞东明 50
7. 言语行为与语言习得	曹春春 57
8. 外语教学法的发展对我国外语教学研究的启示	常俊跃 65
9. EFL 教学中的语篇教学思想	陈力 71
10. 任务型教学中学生语用能力的培养	陈晓靖 79
11. 大学英语选修课教法初探	高莲红 85
12. 两种教学模式对培养学生语言综合应用能力的互补性实证研究	郝钦海 90
13. 认知教学法是语法翻译法的翻版吗?	何冰艳 100
14. 中国中西部贫困地区一县高中英语教学案例分析: 交际法还是传统教学法?	林娟 106
15. 后现代主义教育观对大学英语教学改革的启示	刘新荣 113
16. 二语习得中输出的作用 ——关于注意假设的一次实证性研究	刘艳芹 张燕 119
17. 试探影响任务型外语教学的前提	刘悦明 辛琳 127
18. 交际在英语教学中的地位	唐建华 132
19. 内容教学法及对我们的新挑战	涂佃柳 137
20. 探讨高中和大学英语教学的衔接	王蓓蕾 145
21. 多元智能理论对语言教学的启示及其实践	王中祥 154
22. 论认知互动教学原则	吴德本 162

23. 基础日语课互动式教学的探索	姚文清 170
24. 从设计层面谈“生生互动”的课堂实施	张俊 牛贵霞 175
二、教与学的策略及作用因素研究 181	
25. 微教学环境中的协作策略与个性化教学模式	李多 183
26. 高师英语专业一、三年级学生语言学习策略对比研究	岑海兵 191
27. 大学生情感因素与英语学习成绩关系的调查	陈靓 李江霞 199
28. 外语学习动机与语用能力的相关研究 ——一项关于非英语专业大学生的调查	杜敏 206
29. 英语学习策略的当务之急 ——衔接教育	胡邦辉 212
30. 班级凝聚力对外语教学产生的马太效应	宋红波 耿殿磊 217
31. 中国学生英语阅读动机因素分析及相应对策	谢薇娜 225
32. A Comparison Between High and Low English Proficiency Learners' Beliefs About Language Learning	熊萍萍 236
33. 以语言学习策略促进网络英语教育	张文涛 246
34. 探究式教学模式在英语教学法课上的运用	赵风云 252
35. Causes of University Students' Foreign Language Anxiety and Countermeasures	郑玉琪 李骥云 258
36. 在外语教学中培养积极的学科情感 ——实证分析及其教学策略	朱慧敏 269
37. Research into Chinese English Majors and Their Use of Language Learning Strategies	朱晔 275
38. 非英语专业本科生和研究生英语自主学习观比较研究	朱中都 288
39. Integrating CALL with Strategy Training: An Experiment on a New Model of College English Teaching to Promote Learner Autonomy ...	邹慧民 蔡植瑜 294
三、新技术、新理念、新手段与外语教学 305	
40. The Internet as a TBLT Aid	陈军向 307
41. 基于网络教室的自主式英语教学	丛迎旭 韩雪 王建 320
42. Learner Autonomy in a Computer-assisted EFL Context	方颖 326
43. 计算机辅助外语教学模式下的教师角色定位	金怡文 340
44. 借助多媒体计算机提高学生自主学习能力的实践	王艳萍 347
45. 浅议多媒体网络对大学英语教学的影响	魏先军 艾晓杰 351
46. 现代信息多媒体技术应用于英语口语教学的理论与实践	周福芹 潘明辉 357
47. 多媒体网络环境下的协作式学习模式对英语学习能力提高的影响与 反拨作用	乔爱玲 王慧敏 361
48. 基于网络的互动式外语课堂教学模式的研究与探索	栾岩 于洋 366
49. 基于教学实验的数据驱动学习效果研究	陈怡 374
50. 基于语料库的中国学习者英语多义词使用及教学研究 ——以 concern 为例	顾姗姗 386

51. 大学英语语料设计要素研究	张殿玉 395
四、特定群体和特殊用途外语教学与研究	405
52. 论基于商务内容的语言教学	
——兼议商务英语学科定位	雷春林 407
53. 少数民族英语教育的本质特征和教学组织	李英浩 张京花 415
54. 论使用英语原版儿童文学读物以提高中国小学生英语学习效果的可行性	刘桂秋 423
55. 开放本科英语专业成人学生的英语学习行为和方法研究	刘燕 429
56. 艺术本科生英语学习情况调查与分析	孙琳 435
57. 语言与内容融合之研究生英语教学	魏小莎 姚忠 刘喜荣 442
58. 任务引领型模式	
——中职商务英语课程改革探讨	张大成 450
59. 初中生“快捷英语”个案实验研究报告	张洪亮 456
五、多元文化与外语教学	465
60. Culture as Personally Active; Interactive Methods that Link Intercultural with Real-life Interpersonal Communications	Cooper Wakefield 467
61. The Four I's of Internationalization: Toward an Inductive, Interactive, Interpretative Intercultural Teaching Methodology	Steve J. Kulich (顾力行) 479
62. 高校英语专业教师文化教学与测试现状调查	
——兼谈 2005 年英语专业八级增加人文知识	刘宝权 侯艳萍 484
63. 英语专业教学中的文化导入与文化超越的实践活动分析	刘晓红 492
64. Intercultural Language Education in China: Problems and Prospect ...	王革 周真 502
65. 外语教学中的非语言交际	徐日宣 512
66. 语言中的文化现象和教材中的文化体现	
——从文化角度兼评《新视野大学英语》	张梅娟 闫传海 518
67. 以电影为工具培养跨文化交际意识和能力	赵富霞 顾力行(Steve J. Kulich) 524
68. 外教与中国师生在外语教学有关问题上的分歧探析	周玉忠 533
六、视、听、说教学与研究	539
69. Developing Metastrategic Awareness in EFL Listening Classrooms ...	戴炜栋 任庆梅 541
70. 针对中国学生的特点进行口语教学	张健 553
71. 提高西班牙语口语能力的简便易行之法	常福良 557
72. 英语视听说教学模式与教学方法研究	龚琼兰 565
73. 公共英语口语教学新探讨	
——“唱”英语教学法	李宝芬 572
74. “交际教学法”在基于计算机、网络英语听说教学中的应用	刘宇慧 陈晓明 579
75. 社会互动理论对英语口语教学的启示	吕鸣 585
76. 小组活动	

——专业英语口语教学漫谈	丘保华 589
77. 基础阶段口语课教学的几点建议	覃红波 596
78. 英语听说课“任务教学法”实验	王建新 602
79. 大学英语口语教学中的若干“关系”问题浅议	杨翠萍 刘鸣放 612
80. 基于网络的英语视听说自主学习效果分析	张善军 618

七、读、写、译教学与研究 625

81. 浅谈英语教学中阅读材料的选择	丰宁薇 627
82. 关联理论与外语阅读教学中语境建构	冯艳昌 634
83. 阅读课教学理念与课堂实践个案研究	李舸 王建勤 639
84. STA in an Extensive Reading Classroom	李萍 646
85. 大学英语阅读教学的互动课堂探究	廖淑梅 654
86. Fewer Hours, More Achievements	宁全新 邱立中 660
87. 报刊英语教学在英语综合应用能力培养中的地位和作用	王银泉 673
88. 戏剧五位一体理论与英语写作教学	鞠玉梅 682
89. 大学英语写作以“过程教学法”为纲的多元化教学模式分析	李航 688
90. 范畴层次在英语写作教学中的应用	连先 韩晓岚 694
91. The Cognitive Processes in Output Production: In Search of a Psycholinguistic Rationale of the “Write to Learn” Approach	刘春燕 702
92. 语篇连贯与英语写作教学法	倪晓宏 717
93. 外语写作教学中的三模式	申屠菁 724
94. 英语文学创作: 新课探索	隋刚 728
95. 大学英语专业基础写作课教学改革实例报告	孙红玖 738
96. 合作学习在大学英语读写课中的应用	徐彬 744
97. An Investigation on the Development of Vocabulary Richness Among L1 Chinese Written Productions	赵小晶 749
98. 建构主义学习理论下的大学英语翻译教学改革	彭娜 769
99. 翻译道德与翻译教学中的道德教育	邱爱英 775
100. 英语专业笔译教学中的困境及对策	董海雅 780
101. 从一篇作业看英语专业高年级学生的国俗词语翻译	张尚莲 史耕山 785
102. 从一道翻译试题看大学英语翻译教学	郑锐孜 790

八、词汇、语法、语音教学与研究 795

103. 词汇教学新模式 ——自主学习能力发展训练	安福勇 柴克清 797
104. Vocabulary Learning Strategies Training and Its Radiating Effect in EFL in High Schools	陈晋华 805
105. 大学英语词汇习得中心理词汇的渐进	丁瑶 827
106. 词汇知识与词汇知识的自动化 ——一项显性词汇学习实验报告	龚兵 837
107. A Review of Strategy Training for Vocabulary Learning	荆莉 846

108. 组块记忆在英语词汇教学中的运用研究	李玉贵 852
109. A Course Design Characterizing Learner-Centeredness in Vocabulary Teaching	彭建玲 858
110. 搭配研究综述	秦悦 863
111. 词汇习得与口语流利性关系初探	孙红梅 869
112. 影视材料用于英语词汇教学的可行性研究	汪徽 874
113. 偶然词汇学习中的猜词策略 ——基于中初级英语学习者的个案研究	王森 880
114. 从 great 一词的误用看中国学生的言语失误	吴菲 887
115. 试论时间表达对英语两种时态使用的影响	张雪梅 杨滢滢 895
116. 以学生为中心的语音教学模式	李薇 907
117. 活用拼音学英语	郭天奎 912
九、语言测试与教学、教材评估	917
118. 试论第五代大学英语教材的编写理念和原则	蔡基刚 919
119. 谈俄语口译课的教学与教材	丛亚平 927
120. 在教学评估中推进教学改革 ——行为表现评估在东华大学研究生公共英语教学中的运用 ...	教玉敏 林美玟 931
121. Formative Evaluation in College English Teaching in China	李丽娟 王京华 李瑞 吴晓燕 孟改华 941
122. 2005 年 TEM8 测量学属性、构念维度、构念一致和考试偏差分析	汪顺玉 949
123. An Analysis of Three Testing Tasks from the Perspectives of Validity and Reliability	张艳莉 960
124. 强化翻译在教学与测试中的地位	柳叶青 刘彦慧 967
125. 英语口语课堂评估	邵娟 971
126. 大学英语写作教材调查与评估	李晓涛 980
127. 对一本现行非英语专业研究生英语教材的评估 ——兼论复旦大学出版社《研究生综合英语》之得与失	王兰 987
128. 论大学英语的课程设置、教材编写与教法	曾东京 丁青 996
129. 教学与教材之关系的研究	曾绍琼 1004
十、课程论、教学管理与教师教育研究	1009
130. Nexus and Change in English Language Teacher Education: Lessons from Singapore	Lawrence Jun Zhang 1011
131. 高师英语专业课程群整体性教学改革与实践	张瑞民 1032
132. 浅谈大学英语课程观	胡建伟 1038
133. 大学英语“差异教学、动态管理”的探索与实践	何奕娇 1045
134. 第二语言学习最低接触频率门槛假设与中国传统外语教学中的效率 问题	李金玲 王松 1050
135. 英语村与学校英语教育“黑猫白猫论” ——浙江省海盐县 2005 暑期英语村个案研究	马妮 王之江 杨小洪 1056

136. 对外语教育的一些思考	申勇	1065
137. 论英语能力标准的制订	赵飞	1068
138. 高校英语教师专业发展内涵与途径	康淑敏	1073
139. 工欲善其事,必先利其器		
——论 CALL 环境下的教师计算机素养	梁君 孙文静	1079
140. 大学英语多媒体教学模式中教师的角色反思	鲁艳辉	1084
141. 德语教师技能培训模式“SERA-Modell”	王艳民	1088
142. 新课程改革背景下中学英语教师教育存在的问题及对策		
——从高校与中学英语教师教育的契合谈起	王雪梅	1094
143. 对中小学外语教师成为“研究者”的理性反思		
——兼谈促进外语教师专业发展的叙事研究取向	朱神海 刘宏刚	1105

第二届中国外语教学法国际研讨会论文集



一、外语教学理论、模式与实践研究

